

點滴！
DROPLET

二零一八年十月
October 2018

第 106 期

ISSUE NO. 106

編者的話

猶記得在水記上班的第一天，從上司手上接過來的一本《點滴》是我開始認識水記這個大家庭的起點。尤其是當時「人生路不熟」，《點滴》是我認識水記內的人與事的最有效途徑。一轉眼已十數年，我和《點滴》已建立了深厚的感情，不知不覺間我所收集的《點滴》已佔了書櫃一個不小的位置。而且我的家人也有追看《點滴》的習慣，當中有一個笑話想同讀者分享。2016年我被借調到發展局工作數個月，適逢當時我有一篇文章在《點滴》刊登，所以在該篇文章上寫著我的職位為「前水務署工程師」。文章刊登後，我竟然收到我媽媽的電話問我為何辭職，弄得我捧腹大笑。

有幸從以前一個藉著《點滴》認識水記的小伙子成為《點滴》的總編輯，我實在心感榮幸。希望能夠秉承《點滴》編委一貫的專業精神，繼續為讀者搜尋水記內發生的各項大事、小事、奇事和趣事。

當旺角廠完成了其歷史任務，一班新界西區的同事已在水圍辦事處開拓一個新天地。今期《點滴》搶先為讀者介紹水圍辦事處的新事物，分享搬廠過程的汗與淚。另外，還有署長的專訪，讓讀者更深入認識我們熟悉的新署長。

連登泰
總編輯

勘誤(第 105 期) 鳴謝前總工程師關錫堯義務為《點滴》校閱

- 第 9 頁 旺角奇遇結良緣內文中第 1 段第 3 行「余國建及 Cila (蕭若蘭)」，實為「余國建及 Cila (蕭月蘭)」
- 第 12 頁 後記:四點聲明中的第 2 點「需要對同事提供的資料稍作刪除及修改。」，實為「需要對同事提供的資料稍作刪除及修改。」
- 第 29 頁 右面第 2 張圖片說明:「沖廁水掣須要進行二十萬次重覆按掣測試」，實為「沖廁水掣須要進行二十萬次重覆按掣測試」
- 第 33 頁 內文第 3 段第 4 行:「...可行的方案制成電腦立體圖。」，實為「...可行的方案製成電腦立體圖。」

誠邀投稿

編委會誠邀各位現職或退休水務署同事，把你在工作或生活上的所見所聞、點滴趣事，透過《點滴》用文字和相片與大家分享。請大家投稿時留意：

- 1) 中英文皆可，但避免篇幅太長；
- 2) 為提升閱讀趣味，若能一併提供數張相片和相片標題更佳；
- 3) 把文字檔案 (.doc file)及相片 (.jpg file) 電郵至 droplet@wsd.gov.hk 或 Lotus Note: DROPLET/WSD/HKSARG；
- 4) 於截稿日期前交稿。第 107 期《點滴》截稿日期：2018 年 11 月 27 日；及
- 5) 若成功登載，稿件有可能獲《點滴》編輯委員會提名參加徵文比賽。

目錄

編者的話

升職、轉職及新入職同事名單

封面內容

「天水圍的日與夜」正傳 — 那一天，我們搬家了
往事雖如煙，彷彿在眼前 旺角廠返工年代舊事重溫（下）

部門資訊

熟悉的新署長 - 專訪黃仲良署長

水務署周年頒獎典禮 2018

南非，開普敦……？

水務署現已成為 LUOW 一員

2018 年 8 月日本東京職務考察團

公共關係組通訊 - 俾個 Like 你

部門活動

2018 水務署周年聯歡晚宴

水務署橋牌比賽 2018

水務署義工隊

水務署龍舟隊贏開有條路

水記這個家 - 與新成員茶聚

集“See”廣益

舉報行賄

遊戲天地

赤柱監獄 - 南區大喉同事熟悉卻又十分陌生的國度

觀鳥

智慧航拍

《點滴》編輯委員會

總編輯： 連登泰
副編輯： 關啟妍
秘書： 楊浩昇
財政： 羅子龍
委員： 曾頌文 李潔威 陳榮洲 劉碧欣 甄彤軒
文家良 陳子濠 羅偉濠 何浩源 傅秀邦
黃曦諾 李忠顯 張燕萍 朱益輝 鄺銘昌
蔡麗明 許婉紅 柯亦欣

排版設計： 劉碧欣 李忠顯 黃尚賢 袁家樂 黃家成

印刷： 政府物流服務署

派發地點： 總辦事處： 42 樓 4201 室
43 至 48 樓南面走廊（近電梯大堂）

天水圍辦事處： 3 樓307室總務室

九龍灣辦事處： 8 樓建設部
10 樓總務室

長沙灣辦事處： 12 樓汽水售賣機旁
13 樓接待處

沙田辦事處： 5 樓文件收發組
6 樓接待處

龍翔道機電工場： 機電工場 601 室

香港及離島辦事處： 1 樓電梯旁
2 樓電梯旁
2 樓西翼總務室入口
3 樓電梯旁

升職、轉職及新入職同事

升職同事

水務署署長	黃仲良
助理署長	李大安
總機電工程師	曹炳豪
高級工程師	趙重明 劉偉良
高級電機工程師	梁耀民
電機工程師	連力曦
高級水務化驗師	甄家俊
總技術主任(儀器)	黃少波
首席技術主任(儀器)	梁振輝 吳浩文
高級水務督察	鍾根鍊
水務督察	李展鴻 廖基雄 潘耀武 張東 郭錦濤
高級技術主任	吳翔華 陳瑋珀 冼國光
高級技術主任(機械)	林偉駒
高級技術主任(儀器)	朱榮相 關海鋒 陸國偉
技術主任(儀器)	鄒長威
總抄錶員	羅志光 羅玉明
高級抄錶員	趙劍濤 李玉武
一級抄錶員	耿家俊 蔡文開 羅耿
高級文書主任	趙麗珍 陳美琴 何可豪

轉職同事

助理水務督察(一般水務工程)	劉振威
技術主任(儀器)	蘇文健
二級監工(儀器)	郭偉傑 林焯堃
二級抄錶員	駱耀麟 羅國威 李嘉輝
退休後服務合約總技術主任	老祥達

新入職/調任同事

工程師	潘晃筠 蕭健強 呂俊鋒 羅佩怡 張敏聰 鍾宇豪 郭偉基
助理電機工程師	張偉傑 黨子洋
助理機械工程師	樂鎮庭
見習土木工程師	尹康彥

技術主任(儀器)	鄭俊聲
用戶服務督察	關敖青 曾廣恒 徐嘉偉 陳焯匡 司徒達權
二級工程化驗室技術員	吳俊翎
實驗室服務員	黃潔珠 陳泰義
二級抄錶員	吳瑋健 葉國山 張俊昌 梁浩文
二級監工(土木)	周富灝 何秀炳 禰榮傑 趙國信 岑子樂
	歐子龍 吳家豪 司徒子謙
二級工人(土木)	許振鴻 葉朗暉 何建聲 袁衍慶 陳衛權
二級監工(機械)	冼榮輝 何進明 徐詩聚 盧寶輝 黎汶灝
	蔡廷曜 劉錦祥 盧樂軒 彭智聰 蔡惜愉
	謝潤成 文志強 潘偉健 黃勇恒
食水樣本檢驗員	鍾漢明 張棋富 馬功成 鄭納言
技術主任(土木)	劉俊軒 周瀟傑
行政主任	徐傲軒
一級私人秘書	黎曼慈
二級物料供應員	盧玉微
助理物料供應員	莫子泉
助理文書主任	林秀祺 鄭兆恩
文書助理	李靄甜 葉偉立 余麗霞 李美欣
汽車司機	伍明駿 區權旺 黃文偉 賴瑞文 林勇
	羅志明 吳漢源 葉杏軍
退休後服務合約高級工程師	梁穎泰
退休後服務合約工程師	譚子成 林振東
退休後服務合約水務督察(土木)	楊永良
退休後服務合約水務督察(用戶服務)	簡志亮
退休後服務合約用戶帳務組組長	陳紹文
退休後服務合約項目主任	林先球
退休後服務合約助理文書主任	羅佩芬 莫慕萍
退休後服務合約助理水務督察(土木)	楊炳池 徐國華 劉永基 沈澤球 鄧永和
	馬兆猛 區枝仔 萬強
退休後服務合約助理工地督察(土木)	林金泉
退休後服務合約用戶服務督察	陳昌益
退休後服務合約一級抄錶員	葉雄俊
退休後服務合約一級監工(土木)	高玉程 梁偉明 楊仲海 羅澤全 黎永泉
	周永雄 郭永祥 方惠光 鍾偉華 梁森
	葉鑑培 陳孝玉

退休後服務合約一級工地監工(土木)

蔡錚文 鍾正剛 吳志文

退休後服務合約二級工地監工(土木)

馬志華 周成達

退休後服務合約技工(土木)

張炳倫 李約翰 袁健明 張偉雄 鄭伙勝
吳停嚴 李福長 莫柏光 楊慧文 翁業寧
莫樹均 葉偉堂 徐松標 譚建邦

「天水圍的日與夜」正傳 - 那一天，我們搬家了

點滴記者

旺角廠的最後一夜

由 1950 年至 2018 年，旺角廠服務逾半世紀後，終於完成歷史使命，於 8 月 17 日關上最後一盞燈。人去樓空，喧嚷的不夜城難得平靜。在水務的歷史長河中，旺角廠已留下不可磨滅的印記；對眾多曾在旺角廠執勤的同事來說，更是人生中多姿多彩的一頁。但曲終未必人散，旺角廠的同事在過去幾個月，以螞蟻搬家的形式，亦以螞蟻般堅毅的團結力量，將辦公室遷至天水圍。在新的地方，眾人將傳承以客為本的精神，續譜新章，日以繼夜、夜以繼日地為新界西區的市民服務。

那天早上，我坐上了總部開往天水圍的郵車

聽說搬廠的過程已大致完成，但大家仍忙碌於安頓。新的辦公大樓是從零開始規劃的項目，可謂「憑空而起」。一說起天水圍，每個人的反應就是「遠！」。那到底，傳聞中這個「遙遠的地方」是怎樣的呢？為了一探究竟，小記就在某日的早上，坐上了默默來往總部和天水圍的郵車，向「大西北」出發！

當日小記乘坐的郵車總共用了差不多 45 分鐘才到達天水圍的新大樓。一下車已經感受到空氣的不同。環視四周，不乏翠綠，旁邊的學校無阻視線，景觀十分開闊。大樓內差不多每個窗都可望到綠油油的景緻。相比起旺角廠外的車水馬龍，無疑新辦公地點更勝一籌。空氣清新，自然令人精神爽利，病都少啲！

雖則如此，「大西北」亦不是浪得虛名。聽郵車的同事說，由於路程遙遠，總部需額外編出一部車專門負責總部與天水圍和屯門區之間的郵件派送。司機更笑說有次某名司機臨開車前喝了凍水，結果腸胃不適，偏偏遇上公路塞車令行程延長。人在路上十萬個不方便，最後司機在百般忍耐下才在隧道口找到臨時廁所。他說：「險過剃頭！」從此各司機都引以為鑑。看來長征之旅，不是要備足糧水，而是要避免食飽喝足。

新生活新挑戰

相比起旺角廠濃濃的人情味和厚厚的歷史感，天水圍大樓一切都是新的：徹頭徹尾的新，生疏的新，但亦是令人充滿期待的新。

踏入大樓的正門口，就看到新到發光的電梯。可能電梯亦正適應自己的職務，有時會忘了停或是忘了開門！幸好，水記同事身經百戰，一點也不驚慌。萬事起頭難，相信經過一段磨合後，大家會更合拍！

為了呈現乾淨整齊的感覺，辦公室以灰藍色為主調，從天花到地板，縱橫蔓延至大樓的每個角落。旺角廠陳年味沒有了，換來若有若無的油漆味。

對於這樣新的工作環境，天水圍同事努力適應。例如從以前食肆林立的旺角，到附近只有一個小商場的社區，食物的選擇的確少了。另外，辦公空間經過重新規劃，出現了戲稱的「白鴿位」，指地方太小；但亦有人說比以往寬敞。凡事有利有弊，但轉變總會為生活帶來新衝擊，令人保持生命力，而且有了新格局就會有新鄰居和樂趣。有客戶服務督察笑說，以前沒機會看到的漂亮女同事，現在就坐在自己旁邊。

一圖看懂天水圍廠:

五星級的家

每日起碼八小時的工作時間，辦公地方就如另一個家。既然是重新開始，當然要「升呢」，各種設施亦令人耳目一新。

虛擬護城河

走入開放辦公地區，一片藍海，除了呈現部門的經典海水藍，亦呼應窗外藍藍的天空。

間隔板有不同的高度，用來劃分組別和個別同事的空間。組別與組別之間留有通道。負責搬廠的靈魂人物之一的行政主任 Ken 說，這就好像是一個個的堡壘和圍繞其外的護城河。不過堡壘與堡壘間並非敵我分明，而是經常互通有無、合作無間。

培訓新基地

新大樓設有兩間培訓課室，並特意訂造枱櫈，方便同事溫故知新。其中一間設有多部電腦，可在危急情況下發揮臨時電腦控制中心的功能。

活用環保建築新技術

為了響應世界趨勢和回應政府智能環保的政策方向，新大樓亦加入不少智能/節能新元素，例如所有照明系統都配上移動感應器，沒有人時會自動熄燈節省能源；同時每個燈掣都可以調校光度，打造舒適的工作空間。此外，每一層的空中花園不但養眼，給同事放鬆吸一口新鮮空氣的空間，還可減少樓層吸收的熱力，又可綠化外部範圍，可謂一舉多得。

六大水源中的中水重用和雨水收集亦於新大樓一展拳腳。應急水車內未使用的食水會重投中水重用系統，用作非飲食用途。日後當水資源園教育中心開放後，公眾更可詳細了解各種寶貴的水資源，共同為香港節約用水出一分力。

雖新彌舊

日久生情，縱使到了新的辦公大樓有新的設備，但很多同事都會把之前慣用的物件帶到天水圍，以緬懷旺角廠的歲月。旺角廠沒有了，但現在並不是完全地脫離過去，而是過去的延續。

兩個男人和一個女人及很多的人

搬廠這樣浩大的工程，不是「船到橋頭自然直」的事情。當中涉及很多規劃、統籌、人力物力和溝通。這個難得一見的壯舉依靠很多同事的參與，沒有大家團結一致，愚公不可移山。當中特別要提及兩個男人——行政主任 Ken 和工程師 Kevin，以及一個女人——公共聯絡經理 Amy。

Ken 笑說 Amy 是他們兩個男人背後的女人。但說話一出口就馬上跟小記說：「千萬不要寫出來，我不想我老婆誤會！」難得 Ken 在忙得焦頭爛額的時刻還記得家中嬌妻！

搬廠的規劃工作在 2016 年 10 月已經開始，直至 2018 年 7 月才可真正動手把一年多的計劃付諸實行。出乎意料地，搬遷在一個多月間已大致完成，若非眾志成城實不可能做到。當中眾人為此多熬了幾多個晝夜、付出了多少心血、解決了多少的疑難雜症，實在只有他們才知道。相信當中的辛酸亦非筆墨可以輕易形容。

有血有汗

雖說難以全部付諸筆墨，但從點滴的分享亦可以窺見這過程的可貴團隊精神

Ken 憶述：

- 「旺角廠搬遷是一項巨大的工程，如果你有試過搬家，應該可以想像，同一時間搬幾百個家有多難。
- 幸運的是，旺角廠和天水圍大樓都只有水務署一個用家，不用與其他部門爭奪貨輦和停車場。
- 不幸的是，旺角廠超過 60 年歷史，內存的檔案資產極多，而且兩部電梯都很舊很袖珍，大部分物品都要人手搬運（行樓梯），就連搬運工人都大吐苦水。
- 新舊辦事處的附近都有學校，我們選擇在暑假搬廠，原因之一是希望減低對學校的影響。然而，炎熱的天氣和驟雨是避免不了的，而參與物流工作，擦傷少許亦在所難免，名副其實有血有汗。我的工作主要是做統籌、聯絡和指揮，特此感謝水記兄弟姐妹，辛苦了！
- Andrew（前總工程師許日剛）在前傳笑言我和 Kevin 組成搬廠兩條 King，其實搬廠真係要「傾」！我們背景不同，各有所長，可以互相補足。我長期霸佔了 Kevin 好多個假日傾搬廠，邊學邊做，邊做邊修正。」

Ken 親歷的熱血小片段

- 我： 要為每個同事編座號，在天水圍廠貼滿指示牌，方便搬運工人點對點派貨。
- 同事： 明白，今日做不完，帶回家做，明天做好。（註：當日是星期六，第二天是星期日。）
- 我： 要將所有剩餘物資搬落地下等候回收。你們幾個下星期跟我去旺角廠清場（做苦力）。
- 同事： 真好，比花錢做健身還好。我照一照鏡，身形竟然變回那些年模樣。

搬廠雖然是很艱辛的試煉，但我好慶幸有一班守護天使在我身邊，二話不說地支持我，給了我好多正能量。

總記

「你終於嚟啦！」在小記遊走於新辦公大樓時，不時聽到同事這樣和 Ken 打招呼。原來都是要反映新環境的小問題，例如哪盞燈壞了，哪個地方漏水。才剛說完，又有人把他拉到一旁反映意見。舊的旺角廠已成過去，迎來新的挑戰。雖

然小問題一籬籬，但從艱難中反而見真情和團結精神。大家都積極適應新環境，希望把天水圍重新塑造成新的「家」，延續旺角廠的人情脈絡，並在水圍的日與夜繼續奮力工作，發光發亮。

往事雖如煙，彷彿在眼前

旺角廠返工年代舊事重溫(下)

關錫堯
前總工程師

這篇是上期文章的延續，講述四分一個世紀之前我在旺角廠返工時代的水務署舊事。除了點滴話當年外，大家亦可看到社會跟隨時代的變遷。

水務之寶

我於 1980 年尾調任工程師/分配（北區），每天要處理數十個文件夾，其中又多又重要的是 1744 系列。每個其他部門位於九龍及新界的工程項目，都開設了一個 1744 系列的文件夾，當時這系列的文件夾由總部總務室的文書助理麥文添（麥仔）負責，部門的慣例是如果文件夾離開了總部時收到新函件，就會開一個臨時封套（temporary jacket，簡稱 TJ）把文件歸檔，有機會時就把 TJ「炒入」主文件夾，個別項目 TJ 開到廿幾號。每天麥仔多次打電話給我商討把文件歸檔問題。有一天我終於忍受不了文件難分先後，恐怕未能及時處理，請麥仔逐個項目把所有 TJ 傳給我，我親自透過影印、剪接和重編「炒曬」所有 TJ，把文件整頓好；文件夾改由我小組的文書助理管理，總部收到新的函件就寄給她。麥仔在 1986 年中調到旺角廠，我第三度在旺角廠工作的五年又和他緊密合作，我們更合作贏得飛鏢雙人賽冠軍。麥仔多年來為水務署及員工儲蓄互助社的活動提供無數支援，而當他退休後，仍每天無償上班協助同事，堪稱「旺角廠之寶」。未知旺角關廠後他會否到天水圍「工作」呢？

地盡其用

大家可有想過，在 1987 年 12 月分區行政計劃（Regionalisation）全面推出時，九龍和新界全部四區及機電保養組全部都是擠迫在旺角廠嗎？建設部也只是在之前數年才搬到東英大廈，之後再遷到新蒲崗辦事處而已。我於 1985 年的崗位是工程師/效率管理組（Engineer / Management Efficiency Unit），當時接到的一個任務是在旺角廠為每位監工及以下的同事安排一格儲物櫃。當時最常用的儲物櫃有兩種，都是一米闊兩米高，一種橫三直二共六格，另一種橫三直五共 15 格，較大的只向要當爆喉更的員工提供。當時全廠已是擠迫不堪，儲物櫃四散於廠內不同地方，只有約一半員工獲派一格儲物櫃。我走遍全廠每個角落，找尋僅餘可用的空間，棄置一些雜物，移動不少傢俬，終於完成極為艱鉅之任務，全廠幾近插針不入，如要多放一個儲物櫃我就黔驢技窮了。

熟悉的新署長

專訪黃仲良署長

現任「水龍王」黃仲良（下稱 CL）對讀者來說並不陌生，大家可能在各部門活動中或不同的工作崗位上與他接觸過。CL 上任已有一段時間，對於這位大家都熟悉的新水務署署長，《點滴》編委會難得可以進行專訪，讓大家更立體地認識 CL 的過去、上任後的現況和他對部門將來發展的願景。

我不是「鴨仔」

CL 在 1989 年加入本署任職工程師，是現時少有的一位並非由政府見習工程師（俗稱「鴨仔」）出身的工務部門首長。對此 CL 並不以為意。他認為政府提供的訓練較全面和有系統，讓「鴨仔」可在不同部門學習不同領域的知識，而私人公司則可給予較多的實戰經驗，兩者各有長短。因此，CL 既不覺得自己擁有在私人公司工作的經驗而比人優勝，也不認為自己並非「根正苗紅」而吃虧。「我只是想盡力做好每個崗位的職責，處理好每日的工作。」

人生如橡筋

CL 笑言人就如一條橡筋。「人是很有趣的，有時你以為自己做不到，但當你把自己當成一條橡筋時，嘗試拉一拉，原來是可以再拉長一點的。所以我也當自己是一條橡筋，面對任何困難，我都會嘗試超越當時自己認為的極限，哪怕那些是自己未做過的工作。」原來出席公眾活動和各種應酬場合，對 CL 來說曾經是一種挑戰。他坦言自己是一個不懂交際的人，但橡筋多拉幾下，也就變成今日的自己。回望三十年公務生涯中經歷過的風浪、面對過的挑戰、處理過的危機，CL 笑言「原來我條橡筋仍未斷！」他鼓勵大家也要「做一條橡筋」，超越自己的局限。

成功是大家的

當被問到如何執行部門的「水六條」時，他說他這署長的角色只是提供前進的大方向，只要每一層各司其職，層層推展，整個部門自然會運作起來。「水六條」說穿了只是水務署眾人一直都在做的事。要成功，不是需要他強行作出大舉動，或是對各層的運作「指指點點」，而是大家各自發揮所長。所以傑出的領袖會令跟隨者衷心相信成就是他們自己經營得來的，而管理則應不留痕跡。

最難忘轉換沖廁水系統的水喉

沙田區當年海水供應系統建造完成，由淡水沖廁轉換至海水沖廁，短時間內要將淡水供應系統和海水供應系統完全切斷，加上當年流動通訊設備的局限，令這項目成為 CL 最難忘的往事。他憶述轉換工程的最後階段，當時大家擠在沙田海水抽水站充當的臨時控制中心，電話鈴聲此起彼落，大家搶着匯報最新進展，情景就好像警匪片中的片段，至今仍歷歷在目。他還記得當工程去到最後關頭時，沖廁系統理應已與淡水系統切斷，但不知為何某屋邨仍然有淡水沖廁。當時情況緊迫，不能無了期暫停供應沖廁水，若最後仍找不到癥結所在，唯有放棄該屋邨。幸好前線同事經驗豐富，明查暗訪下得知原來某間酒樓非法接駁淡水喉管作沖廁用途。最後工程得以圓滿竣工。

隨行隨得

被問到最喜歡哪一個曾出任的崗位時，他表示每一個都有其可貴之處。他還記得在建設部時，很喜歡與其他同事討論個案和各方的書信往來，鑽研合約法。他直指成功的秘訣是從錯誤中學習，尤其是從自己的錯誤中學習。擔任高級工程師/水資源策劃時，負責香港整體的食水資源，他很佩服前人創立的引水道設計。到底依山而建並延綿不斷的引水道如何能避免出現溢流，他苦思良久至今仍沒有答案。在運作科工作時，他深深體會到團隊合作精神的重要。似乎每走到一處，總會有所得著。

回應時代的挑戰

毋庸置疑，我們擁有 160 多年的豐富水務經驗，但世界發展迅速，人工智能、大數據等正大行其道，如何才能保持與國際接軌？CL 強調面對未來不可預見的挑戰，署內應做好知識管理，培訓人才，具風險意識，配合時勢轉變，引進、吸收、消化再創新適用於水務運作的新科技。例如，要解決用水流失這「老大難」問題，部門縱然已略有眉目，但面對管網水壓大、內部供水系統測漏維修等等的挑戰，仍需靠大家「多睇多思考」。知識就是力量，雖說老土，卻是永恆的道理。這也解釋了為甚麼 CL 會多留意其他部門處理事故的新聞，思考若水務署發生同類事件要如何應變。他更笑說以往不明白為何要參加研討會：淺白的聽了沒意思，深奧的又聽不懂。但隨著經歷多了，他漸漸體會到所聽的東西、接觸到的人，總會刺激啟發我們的思維，某一天就可大派用場。

「上身唔上心」

別誤會，CL 不是恐嚇大家工作時會「預鑊上身」，亦絕不是呼籲大家做事馬虎。這句從朋友處習得的金句是指：要負責任地承擔工作（「上身」），但絕不要被工作影響情緒（「唔上心」）。

CL 很想大家明白，「署長」只是一個崗位，大家各有其分，並沒有上下之分。所以他最希望大家工作愉快。工作難免有壓力，但該放下時且放下，辛勞一天過後，回到家中便應放開心情，以免影響自己和家人。談到上司有時也是同事負面情緒的來源，CL 會經常提醒自己，與大家努力拼搏的同時，盡量不要令同事感覺不開心。對於部門內的主管同事，他亦是這樣期許的。

「水記」這個家

要建立良好的工作氛圍殊不容易，難得同事總能感受到互相扶持、人情味濃厚等水記情誼。CL 認為康體會、各個工會，以及儲蓄互助社，在維繫同事這一環確實功不可沒。未來，他希望透過「水務署促進關懷文化及和諧環境工作小組」，在部門重啟推動關懷文化(Caring Culture)，讓整個團隊向著共同目標，認真工作，輕鬆面對。

工作以外的 CL

CL 的子女已投身工作，在各自專業領域發展，家人相處時間相對較少，但一切「盡在不言中」的支持，令 CL 更能安心擔起署長繁重的工作，帶領部門走向更高更遠。「做署長真的連興趣也沒有了嗎？」CL 直言曾經很愛看電影、聽舊歌。近年反而喜歡行山，並且盡力保持每周行山的習慣，「行山好辛苦！但可以從工作中抽離，好好享受人在自然的過程。」

我們眼中的「仲良」

問 CL 是否自小已熱愛土木工程，他坦言自己沉默內斂，反而活躍好奇的哥哥比自己更像工程師。「但結果是哥哥選擇了文科，我選擇了理科。」CL 的選科抉擇，可能和許多同事相同，「其實我不太擅長複雜的機電，當初只想選一科算數簡單的學科，所以最終選修土木工程。」聽起來很輕描淡寫。

「伯仲叔季」，「仲」是兄弟中排行第二的意思，亦是位處中間的意思。我們這位新署長確實人如其名，為人溫文爾雅，不刻意強求，隨遇而安。所以就算作為一署之長，他仍對名利風輕雲淡，對同事虛心納諫，對工作認真處理，對壓力從容鎮定。難怪 CL 總給人如沐春風的感覺。

水務署周年頒獎典禮 2018

呂笑麗

助理文書主任/總務處/總部 (2)2

本年度水務署周年頒獎禮在 9 月 4 日下午假柴灣青年廣場舉行。署長黃仲良聯同部門管理層人員一起頒發逾 300 個獎項及紀念品，總共有超過 380 位同事出席典禮，場面盛大。當日黃署長向在場同事致辭，祝賀獲獎同事，並感謝同事緊守崗位，默默地為香港服務，確保了市民能夠獲得可靠和安全的食水。

今年有 19 位同事獲頒水務署嘉許狀，表揚他們工作上的優秀表現，當中有同事開創應用新的措施和技術，提升部門效率。另外，今年有 256 位退休同事獲頒發服務證書及退休紀念品；而獲頒發 20 年、30 年和 40 年長期優良服務獎狀的同事則超過 150 位，其中有 44 位同事更服務了政府 40 年，部門感謝他們多年來的付出和貢獻。

頒獎禮還頒發了員工建議書計劃獎項、義工服務嘉許狀、激勵員工積極工作計劃獎項及各類運動獎項等等，以表揚同事們在過去的努力成果和傑出表現。

南非，開普敦．．．？

鄭鎮偉 高級工程師/設計(1)

除了在《世界零距離》和《3日2夜》節目內聽過開普敦這個名字之外，我對這個地方基本上是毫無概念。本年5月初，我代表部門出席國際水協（IWA）舉辦的研討會，到南非開普敦停留數天。有機會出差到南非，感覺真的很特別，在此也跟大家分享當中的所見所聞。

今次已經是 IWA 第二次在南非開普敦舉辦研討會。今次主題為「Water Loss Conference 2018」，世界各地的水公司、專家、學者及政均派代表出席。這個研討會為期三天，合共有一百多個主題演說，內容豐富。由提出概念，及至一些實際的應用和個案分享也一應俱全。部門也參與了其中一個演說，主題為香港智能管網的發展。研討會中可見香港在控制失水方面的建構和配套，其實一點也不比其他國家遜色，唯一不同的地方，就是香港水管的水壓高於其他地區，以致我們要用更大的力度去處理失水問題。除研討會外，大會亦舉辦了一個工作坊，內容圍繞控制失水的方法，讓與會者討論和分享控制失水的心得。當然，會場的展覽廳內亦有產品供應商介紹他們不同的產品，讓與會者了解市場上最新的技術。

開普敦是世界上其中一個氣候最乾燥的城市，降雨量不足令到這個城市面對水資源短缺的危機。今年他們正面對大旱災，所以他們帶出一個概念 - Day Zero，意思是沒有食水供應的日子。因此他們希望大家合作，珍惜食水，不要讓這個 Day Zero 出現。另一方面，當地政府也積極開發不同的水資源，務求令到供應更加充足及穩定。所以 Day Zero 原本預計在本年4月12日出現，暫時會推遲至2019年，他們希望市民和政府一同合作，開拓新水源之餘，市民也減少用水。到達南非後，在機場已經隨處看到 Day Zero 和珍惜食水的宣傳標語。當然，這也可能跟今次的研討會帶點關係。雖然酒店稱仍然可以正常供水，暫時不受制水限制，但我亦從香港帶備了一定數量的瓶裝水，減低水土不服的風險之餘，也算是對減少這個城市的耗水量盡點綿力吧。

出發前，無論朋友、同事以至家人都提醒我，開普敦不是一個安全的城市。再翻查網上資訊，發現中國駐開敦普總領事館在4月發出安全警示，提醒在開普敦的華僑、留學生和中國旅客外出時，要特別小心謹慎，注意防範搶劫風險。只因當時出現不同型式對華人的搶劫案，而且南非的犯罪率也一向是居高不下。所以本次出遊，真的不敢掉以輕心。而在出發前，更發現當地的巴士因為勞資的問題而全線停駛，亦即意味著到達當地後，也只能以的士代步。試想像，若香港有一天，巴士服務因某種原因全線停止，整個城市會是何其混亂。

往開普敦接近 20 小時的機程中，恰巧座旁是一位在開普敦工作十多年的重慶同胞。適逢這個機會，我當然想多了解究竟開普敦是否如傳聞中那樣危險。據他所言，一般旅遊區基本上問題不大，只要晚上不要獨自外出，貴重物件不要外露，並且不要走進貧民區便可以。他還留了多個聯絡方式給我，以便不時之需。到達南非後，多次有機會與當地人傾談治安的問題，他們也異口同聲的形容，開普敦其實跟世界其他地方一樣，基本上是安全的。在開普敦的數天生活中，我都在太陽下山前到商場外賣晚餐回酒店享用。

說實話，開普敦是一個十分美麗的城市，街道井然有序，建築物富歐洲特色，商場也跟香港一線大商場沒兩樣，物價指數更略低於香港。當地著名的地標 - 桌山 (Table Mountain) 在開普敦任可一個角落也可以望到，同時有面向大西洋的美麗沙灘，更可以在一小時內開車到達非洲最南端 - 好望角。雖然當地巴士服務已停止，但當地的租車服務又比想像中好、安全及便宜。所以，若不是對治安的顧慮及機程長的問題，開普敦其實是一個十分適合旅遊度假的好地方。

水務署現已成為 Leading Utilities of the World (LUOW) 一員！

一般行政組

水務署副署長周世威今年 7 月在新加坡「國際水周 2018」(Singapore International Water Week 2018) 上，展示水務署在能源效益、資訊科技與智能水管網，以及食水處理與水質三方面的創新工作，並領取 LUOW 會員證書。

LUOW 是世界頂尖食水及污水公用事業的專業網絡，目前共有 32 名會員，當中包括世界各地的著名公用事業。LUOW 由一個顧問委員會領導，顧問委員會由一名主席和六名公用事業會員組成。能否以創新思維應對挑戰是 LUOW 取錄會員的重要衡量標準。

周世威在「國際水周 2018」上，闡述了本署多年來的前瞻性項目，當中包括早於 1960-1970 年代建造全球首個在海中興建的水塘，到近年善用岩洞重置水務設施、利用斑馬魚持續監察水質，及至於石壁水塘和船灣淡水湖安裝浮動太陽能發電系統收集可再生能源等。本署在創新方面的卓越成就獲得 LUOW 委員會的肯定，被接納成為 LUOW 的一員。

如你想了解更多有關 LUOW 及成員加盟典禮的詳情，請瀏覽：

www.leadingutilities.org/

<https://www.leadingutilities.org/press-releases/four-new-members-join-rapidly-growing-luow-network-at-the-singapore-international-water-week>

二零一八年八月日本東京職務考察團

羅偉濠	高級工程師/新界東區(4)
陳泳汶	工程師/漏損管理(7)
彭曉峯	工程師/九龍區(分配 2)
吳志明	高級水務督察/新界西區(分配 3)1
陳自恆	水務督察/水管測漏(2)1
黃志明	水務督察/香港及離島區(分配 5)1

是次行程主要參訪日本東京都水道局及相關機構／協會，透過實務研討及實地視察，了解日本東京的供水安排及其漏損管理實務。我們一行 8 人，由副署長周世威帶隊，於 8 月 5 日出發前往日本東京，展開為期 4 日的職務考察！

參訪日本東京都水道局

8 月 6 日早上，我們到訪東京都水道局，東京都水道局總務部的課長代理（國際施策推進擔當）齊滕洋祐先生首先為我們簡介東京都的水務設施。東京都原水水源主要是來自 3 條天然河流的集水區，供水系統包括 11 個濾水廠和超過 27,000 公里水管，為約 1,300 萬人口提供穩定及優質的食水供應。東京都在 1955 年至 1970 年期間曾經經歷供水不足的問題，其水管漏水率在 1945 年曾經高達 80%，後來下降至 1955 年的 20%，再降至 2005 年的 4%。從 2006 年開始至今，東京都水道局把水管漏水率控制在約 3%。與東京都相似，香港於 1960 年代亦試過嚴重制水，及後在水務署同事努力下供水能力大大提高。看見東京都現時極低的水管漏水率，其漏損管理的工作實在值得我們參考！

多摩水道統合管理室

我們參觀了東京都水道局其中一個綜合控制和監控室，但因保安理由，控制室內不可拍照。我們便戰戰兢兢進行參觀，經我們熱誠發問，工程人員都樂意分享和解答。控制室內有大型顯示螢幕，由多台大型計算機和通訊設備組成，收集及處理各種數據，並即時監控，實現有效供水運作，滿足不斷變化的用水需求。供水區內亦安裝了自動水質儀表和壓力遙測儀，收集水質和管道壓力數據作持續監測。

研修及開發中心

東京都水道局專注本土訓練，目的是提升系統可靠性及效率，以具成本效益的方式保養和提升水務設施。研修及開發中心內設備整齊和有系統。機械、電機、

水管接駁、測漏等訓練配套都十分完善。相關培訓是由資力較深的技術人員指導，有助提升技術及長遠發展。

與日本水道協會代表交流

來到考察的最後一天，我們與日本水道協會的代表會面及交流。從中認識到日本供水的歷史和基本資料，以及該協會在支援政府及水務業界的角色和工作。在交流當中，我們亦了解到日本水務行業所面對的困難，其中包括水管老化、地震威脅、利潤下降以及人口下降而引致勞動力短缺等問題。

公共關係組通訊 - 俾個 Like 你

鄭梓冲
行政主任/公共關係

(左1) 機電工程師文家良、(左3) 總工程師陳特揚、(左6) 高級工程師梁兆球、(左7) 工程師郭瑞琪和(左8) 工程師黃毅丰
蓮澳鄭屋村村代表

#顧問工程管理部#處理大埔瀨水廠擴建工程中，重視村民意見，處事認真，盡力減少噪音及空氣污染對附近居民的影響。

(左起) 二級監工黃俊民、退休後服務合約技工嚴國平和二級工人譚智健
大埔區區議員陳笑權

#新界東區#處理黃宜坳村水管滲漏問題，展現優秀的應變能力、辦事效率和拚勁精神。

(左起) 二級監工洪嘉俊、助理水務督察吳樹然、二級監工李祖慰和二級監工李國偉

西貢井欄樹村村代表

#新界東區#處理井欄樹村供水事宜時，表現專業的工作態度及服務熱誠。

二級監工沈進然、二級監工吳偉倫、二級監工鍾兆基、一級監工賴國麟、助理水務督察蕭曉峰、助理水務督察戴勝泉和高級水務督察何志揚

沙頭角鴨洲村公所居民代表

#新界東區#為鴨洲供水喉管進行緊急維修，表現專業的工作態度及服務熱誠。

二級監工宋不凡、技工馬興滿和二級工人朱有才

大埔社山村原居民及居民代表

#新界東區#處理社山村水管滲漏問題時，處事認真，待人友善有禮。

技工謝志健、技工陳創偉、二級監工梁海峰和二級工人鄭尚賢

大埔林村放馬莆村村民

#新界東區#處理放馬莆村水管滲漏問題時，展現專業工作態度及服務熱誠。

二級工人朱有才、技工陳創偉、技工謝志健、二級監工黃俊民、二級監工江瑋衡、二級監工梁海峰和二級監工陳仲恒

大埔區區議員羅曉楓

#新界東區#處理洋涌村水管滲漏問題時，處理認真，熱心服務。

助理水務督察黃炳義、二級監工梁海峰、技工陳創偉和技工謝志健
大埔區區議員陳笑權

#新界東區#處理天賦灣水管工程時，展現優秀的應變能力及辦事效率。

(左起) 技工楊志得、二級監工張偉傑、技工鄭啟安、二級監工甘健祺、助理
水務督察黃鏡坤和高級水務督察阮錦榮
市民黎太

#新界西區#處理屯門的水管維修工程時，提供專業及優質的服務，迅速解決問題。

二級監工梁偉桃

市民劉小姐

#新界西區#處理內部供水系統問題時提供專業及優質的服務。

二級監工林德勝

市民劉先生

#新界西區#迅速處理水管滲漏問題，態度親切，服務誠懇。

用戶服務督察蔡海全

屯門黃金海岸眾戶主

#新界西區#處理內部供水系統滲漏問題時，積極提供協助，表現專業。

工程師吳志源、高級水務督察陳錦添、助理水務督察李江榮、一級監工黃潤財
和二級監工周德銘

葵青區區議員李世隆和郭芙蓉

#新界西區#妥善處理東北葵的水管緊急維修，表現專業和有效率。

(左起) 用戶服務督察張永駿、用戶服務督察趙偉昌、用戶服務督察羅福昌、助
理水務督察胡瑞華、工程師梁明邦、工程師馬俊恒、水務督察區國傑、助理水務
督察汪永銓、用戶服務督察梁允文和用戶服務督察鄭偉文

香港鐵路有限公司

#九龍區#積極處理及跟進廣深港高速鐵路香港段工程於九龍區內的供水申請，並
提供適當協助，使供水申請得以暢順進行。

總工程師黎榮廣、高級工程師盧敬賢、工程師范國寧、工程師呂承重、高級

水務督察陳清善、高級水務督察梁海泉、助理水務督察陳偉基、助理水務督察馮國華、助理水務督察郭綺媚、助理水務督察吳偉明、助理水務督察黃呂平、水務督察滿家傑、水務督察潘耀武和水務督察楊世平

香港鐵路有限公司

#九龍區#處理廣深港高速鐵路香港段的水務工程事宜時，表現專業的工作態度。

助理水務督察王偉雄和用戶服務督察岑嘉麒

市民劉女士

#香港及離島區#用心處理內部供水系統問題，展現友善及樂於幫助市民的服務態度。

助理水務督察王偉雄、用戶服務督察溫志富和用戶服務督察岑嘉麒

市民吳小姐

#香港及離島區#處理內部供水系統滲漏問題時反應快捷果斷，主動向市民解釋，展現認真的工作態度。

（左起）用戶服務督察鄒豪江、水務督察黎啟良和助理水務督察顏少倫（前排）

工程師梁民威

機場空運中心

#香港及離島區#迅速處理供水系統的申請，表現專業的工作態度。

用戶服務督察梁建明

市民陳先生

#香港及離島區#迅速處理供水系統的申請，表現專業的工作態度。

【獲客戶填寫「表揚優異服務表格」讚揚的同事】

李蕙怡（助理文書主任）#大角咀客戶諮詢中心

葉永健（文書助理）#大角咀客戶諮詢中心

梁建明（用戶服務督察）#香港及離島區

韓雪燕（合約行政經理）#客戶服務(技術支援)

2018 水務署周年聯歡晚宴

周年聯歡晚宴籌委會

2018 年水務署周年聯歡晚宴於 6 月 22 日隆重舉行。當晚筵開 45 席，發展局局長黃偉綸、常任秘書長(工務)韓志強和一眾嘉賓百忙中抽空出席，場面熱鬧。晚宴籌委會衷心感謝部門管理層、各職工會、水務署員工儲蓄互助社、新界瀘水廠員工儲蓄互助社、合作伙伴及各位出席晚宴同事的鼎力支持和參與。讓我們重溫當晚一些亮點！

精選司儀，表現得宜

今年我們很榮幸能夠邀請助理工程師 Aaron、助理工程師 Kimmy，二級會計主任 Matthew 及行政主任 Maggie，四位年輕新力軍擔任晚宴司儀。四位司儀來自不同的科，亦涵蓋不同職系，不但為晚宴帶來新鮮感，亦充分體現本署員工之間的默契。雖然四位皆首次擔任司儀，但準備充足，表現充滿活力，整晚不斷帶動氣氛及協調各個環節，令觀眾笑聲掌聲此起彼落，絕無冷場。

ABC Band，美妙歌聲

由本署同事組成的樂隊「ABC Band」今年繼續為大家帶來精彩的音樂表演。樂隊先以澎湃激情的《愛情陷阱》為晚宴揭開序幕，令全場氣溫驟然提升。

其後樂隊於晚宴末段再度登場，一口氣演出了三首歌：《這一個夜》、《黃金時代》及「氣候變化香港行動」主題曲，將現場氣氛推至最高。

現時隊中除了創隊成員李大安(助理署長/機械及電機)以及黃文基(高級工程師/香港及離島區(4))外，還有今年加入的新成員劉瑞峰(主音歌手)、關栢安(鼓手)、郭兆峯(主音結他)和劉卓熙(低音結他)。怪不得助理署長陸偉雄/設計及建設(主音歌手、口琴)也說：「ABC Band 可說是承載着水務一代人的記憶。隨著年輕的新成員加入，『ABC』Band 也可稱為『abc』Band。我希望更多對音樂有熱誠的同事加入，除了能做到薪火相傳之外，也能帶給觀眾更多活力和新鮮感。」

旺角辦事處特輯，細數當年情

為了讓有超過 60 年歷史而即將拆卸的旺角辦事處在同事的回憶中留下多一點記憶，大會特別準備了一段由兩位行政主任 Ken 和 Cheryl 擔任主角、本署同事後期製作的短片在席間播放。短片以輕鬆幽默的手法介紹旺角辦事處的「冷知識」，

包括當年的建築費用只需 41 萬、下午茶電鐘及食物升降機等等。短片又展示了攝影比賽出色作品，讓同事以自身角度去記錄集體回憶，片尾亦有介紹新的天水圍辦事處。

見習工程師表演 - 「萬水千山友共情」

今年的晚宴表演，各個分部均派出年輕的見習工程師作一場跨分部的表演。表演者分別來自設計部、建設部和機械及電機科，他們為大家帶來的表演名為「萬水千山友共情」。第一部分表演中，他們以不同的環保物料（如蒸餾水樽）敲擊出《喜氣洋洋》的節奏，加上身體的動感節拍，身體力行回應善用資源的訊息，瞬間炒熱當晚的氣氛。之後，他們更以鋼琴伴奏配上大合唱高歌一曲《友共情》，美妙的歌聲讓觀眾聽出耳油，亦體現出本署大家庭合作無間的精神。

完滿結束，明年再會

在一片歡笑聲中，周年聯歡晚宴順利完成。感謝各位來賓和同事蒞臨、表演同事積極參與、司儀淡定表現、以及各籌委及工作人員的悉心安排，在此向各位致以萬分謝意。明年的聯歡晚宴再會！

水務署橋牌比賽 2018

黃尚賢
技術主任(土木)

今年度的水務署橋牌比賽已於 5 月 26 日於九龍灣辦事處順利舉行。今年比賽得以順利舉行，實有賴各位同事的參與和幫助。首先，不得不感謝的是前總工程師楊錫駒，在退休後也仗義相助回來擔當今次比賽的總指揮和核計比賽結果。接著，由於近年的退休潮和土木工程師系別的合併，過往多位橋牌高手都相繼離開了部門，令參加人數下跌至無法舉行比賽的水平，幸好在加強了宣傳後，陸續多了同事參加，包括有五位年輕的同事：黎汶灝、周建勳、苗延偉、盧家俊和鍾傑鳴，他們亦令比賽增加了不少生氣。最後，要多謝高級工程師譚溢鴻的場地準備和高級工程師李志灝的聯絡和安排，才令今次的比賽圓滿完成。

當然，每位橋手出色的橋藝才是比賽的重點，如果各位同事對橋牌有興趣的話，不要猶豫，來年一齊參加喔！

比賽以 2 人隊際對賽進行，結果如下：		
冠軍	● 高級工程師/水塘安全 ● 前首席測量主任(工料)	譚溢鴻 鍾啟棠
亞軍	● 前總工程師 ● 高級工程師/工務計劃	楊錫駒 陳國祥
季軍	● 一級工程化驗室技術員 ● 二級工程化驗室技術員	黎寶明 林佩儀

水務署義工隊

聖匠堂長者地區中心「糶是有情在龍城」(2018年6月3日)

2018 社團義務工作經驗分享會 暨「社區愛心商戶」嘉許禮 (2018年7月7日)

愛心探訪香港蘇浙滬同鄉會葵青良友安老院 (2018年7月21日)

愛心探訪香港蘇浙滬同鄉會葵青良友安老院 (2018年7月22日)

水務署龍舟隊 贏開有條路

龍舟隊召集人 - 文家良

龍舟隊隊員 - 孫嘉宏

本署龍舟隊今年6月至7月參與了五項競賽，但為了在賽場上奪取佳績，我們早於3月已經開始練習。繼在荃灣的比賽先拔頭籌，我們更在澳門國際龍舟賽，以破我隊紀錄的時間衝線，為今季餘下的三項賽事打下一支強心針。端午節當日在沙田舉行的比賽，我們的女子隊在本年度唯一的女子賽事中奪標，可惜男子隊未能成功衛冕。但龍舟隊隊員不卑不亢、重整旗鼓，在最後的將軍澳比賽及中電盃中贏得獎項。

日期	賽事	成績
3/6	荃灣龍舟競渡	「港澳部門友誼銀盃」冠軍 「男女混合中龍銀碟」亞軍
17/6	澳門國際龍舟賽	「港澳公職人員埠際小龍賽」第八名
18/6	沙田龍舟競賽	「鳳艇公開賽—鳳凰盃」殿軍
8/7	將軍澳龍舟比賽	「發展局盃—政府部門金盃」季軍
14/7	中華電力龍舟邀請賽	「友誼盃」亞軍 「混合友誼盃」亞軍 「專業工程盃」殿軍

龍舟競賽講求高度合作性，鼓手、划手和舵手一條心，「二十多人划一槳」才能獲取佳績。所謂「台上一分鐘，台下十年功」，全賴各位隊員用心練習、拼盡全力及發揮所長，並在管理層的鼎力支持下，令龍舟隊本年度無論在獎牌，抑或回憶都能滿載而歸。我們希望明年能夠再進一步，力爭上游。有意加入龍舟隊的同事，可留意明年的宣傳海報，「我哋等緊你呀」！

端午節食糉划龍舟，相信大家都耳熟能詳。但大家可會知道，香港的龍舟賽事由每年4月開始直到11月，每星期都會有各個不同規模的公開賽事？傳統上龍舟和龍舟槳都是木製的，時至今日，兩者都變成纖維製造。龍舟競賽也成為了香港以及國際上相當有規模的體育盛事，有其國際規則，例如就槳的大小以至推進方式都有嚴格的規定。

龍舟隊今年度的隊衣採用了新設計，顏色鮮豔之餘，設計更有氣勢，令人耳目一新，惹來友隊羨慕。

水記這個家 – 與新成員茶聚

部門行政部

為加深新同事對部門的認識，署長及一眾管理層代表舉辦多場茶聚，與今年7月後入職或新調任至部門的同事交流。第一次茶聚已於10月23日順利舉行。共廿多名機電科的新同事應邀出席，當中包括專業職系、監工職系、技術主任職系及技工職系的同事。署長及一眾管理層代表在輕鬆的氣氛下，與同事近距離交流，話題除了部門最新動向外，亦包括員工福利、工餘活動和工作經驗分享等。

多場茶聚將於11月及12月舉辦，新同事請密切留意，不要錯過呀！

舉報行賄

遇到有人意圖行賄，公務員有責任盡速舉報。這樣做不但可及早將行賄者繩之於法，同時可以保障自己，避免日後反被指控是公務員主動索取利益或有意受賄。水務署內部訓令第 361(C)號載列了本署職員若遭人行賄時所應遵照的一般原則及採取的行動，現簡述其中要點：

- 如確定對方是蓄意向你賄賂，必須立即舉報，並作書面記錄；
- 若行賄者是你不認識的人或泛泛之交，應設法了解此人的身份，記下他的容貌特徵，以便日後認人；
- 設法確定行賄的形式和目的，並盡早記下來。這些資料可能成為證據；
- 緊記雙方的對話，盡量一字不漏地記錄在公務用的記事簿或檔案內，妥為保存，並交予廉政公署；
- 若擬行賄者即時付賄款給你，你應明確拒絕。若對方強迫你接受賄款，例如留在桌上給你或放進你的衣袋或抽屜，則應盡量避免觸摸賄款，及把它放進清潔的信封內，這樣可保存行賄者指模。若日後對方否認行賄，留下的指模可證明他曾擁有該筆款項。切勿將賄款與自己的金錢混在一起；
- 有時對方可能暗示若你放棄某項正在進行的工作，稍後便會付款給你。在這種情況下，你應繼續進行工作，若可能的話，委託下屬執行，並把握機會，盡早舉報。無論任何情況下，均不應就此事與對方詳談或辯論；及
- 盡可能物色證人作見證，並在事後立即請證人憑記憶詳細地寫下事件經過。

另外，同事必須注意，所有行賄事件均須舉報，同事並無選擇餘地。根據刑事訴訟程序條例第九十一條，在某些情況下，拒絕透露資料，使控方無法將罪犯檢控或定罪，乃屬違法。詳情可參閱水務署內部訓令第 361(C)號「遭人行賄時怎麼辦」。

遊戲天地

請移動兩根火柴，讓等式成立：

第 105 期得獎同事：

陳加樂	ACO/PR(CS)2
鄭建中	ACO/RC2
蘇偉志	WSI(M)/EM2

上期答案：

填寫答案：

請將答案連同姓名、職位及辦公室電話，於 2018 年 11 月 27 日前以內部文件傳遞致「《點滴》秘書」。答中而被抽出的 3 位得獎者，均可獲超級市場禮券乙張。

員工資料:

姓名：_____ (中文)

辦公室電話：_____

職位：_____ (例：AWI/NTE(HW5)1.1)

*員工資料須與部門內聯網”搜索水務署員工”所示的記錄相符

<http://intranet.wsd.gov/data/directory/index.htm>

赤柱監獄 - 南區大喉同事熟悉卻又十分陌生的國度

陳橋根
前高級水務督察

赤柱監獄，一個超過八十年歷史的監獄，對香港島南區大喉同事來說是一個既熟悉卻又十分陌生的國度。熟悉的是，監獄的內部喉管經常出現事故，如果建築署未能及時處理，便會要求本署協助搶修，我們每年總會有數次類似的額外出勤。陌生的是，懲教署及建築署在這數十年間不斷為赤柱監獄進行改建、維修及更新，而我們的水管圖則內卻沒有記錄最新內部喉管的敷設及改動，所以我們對內裡水管的走線及狀況都不太清楚。每次我們做緊急維修時都是無可奈何地需要大範圍停水以修補爛喉。

這樣不理想的情況一直持續，直至去年七月，建築署的一次內部喉管維修讓這個潛藏已久的隱患曝光。那天他們雖完成維修，但赤柱監獄大倉內仍然無食水供應。情急之下他們再請本署拔刀相助，希望找出原因。懲教署、建築署和本署經過多日努力才能將主要設施回復正常供水。食水供應在監獄內不只是民生問題，更是一個保安問題。只要想到這裡，電影「監獄風雲」的場景便會一幕幕地在腦海中呈現.....

我們覺得如果讓這個不理想的情況持續，再有事故時不知會是嚴重到怎樣的程度。所以我們未雨綢繆，主動邀請建築署及懲教署開會商討改善的方法。有見他們現行的處理手法未能達到理想的效果，我們建議建築署及懲教署重新敷設喉管，同時一次過全部廢除現有的主喉管。這方案既可強化而又可簡化供水網絡，亦可趁機更新現行的圖則，以便未來更有效地保養供水網絡。況且，在整個供水網絡重敷後，預計短時間內需要維修的機會將會大大減低，間接地亦節省了相關維修的開支。與會者包括赤柱監獄一哥皆十分支持這個多贏的方案，並迅即達成協議，由本署負責工程，以加快工程進度，工程已於去年九月展開。

在計劃工程期間我們得知赤柱監獄內失水非常嚴重，所以我們在東頭灣道及黃麻角道的主供水位置及各主要分支安裝流量錶，從而監測及治理漏水情況。我們希望藉此解決長久以來赤柱監獄的失水問題。

值得一提的是，在施工期間，有很多活動及儀式在監獄中舉行。每當有這些活動時，我們便需要「清場避席」。而我們在監獄內施工亦有很多特別的事項需

要留意及遵守，例如：所有坑道不能保留過夜，每日完工前一定要填平或以鐵板蓋封、工程機械設備不能留在近牢房的地方等。

今次赤柱監獄內的工程涉及大約一公里長的水管及多個流量錶。經過不斷的協商及協調後工程尚算順利進行，希望主要工程完成後能大大改善監獄內的供水網絡，並將香港島南區大喉同事額外出勤監獄的次數減低。

這次三個政府部門的合作，產生了很大的協同效應，對參與的每一個部門都有很大的裨益。我期望未來部門能與更多其他部門合作，更有效地為市民提供服務！

觀鳥

杜志雄
工程師/建設(6)

不知各位有沒有試過被雀鳥的叫聲吵醒，相信很多住所靠近樹林的同事都曾聽過力竭聲嘶的聲音，而且越叫越高音。每逢春夏，雄性噪鶇都會日以繼夜大叫求偶，故不難循聲音找到噪鶇。我就是這樣開始觀鳥，兩年前在居所附近的公園發覺有不同雀鳥叫聲，便開始嘗試找出不同的雀鳥，最終在居所一百米範圍內找到 30 多種雀鳥(當然是花了一段時間才找到)，觀鳥之前完全沒有察覺原來有那麼多種類的雀鳥在家附近呢！香港這彈丸之地有大約 500 種鳥類出現的記錄(手機 Apps 有約 200 種鳥類介紹，初學者已可用來辨認常見品種)，當中約兩成是留鳥，其餘則是候鳥。候鳥多在秋天至春天在香港生活或經過，有些鳥種的逗留時間僅數小時，要一睹其風采，確實需要緣份。香港雖細，但可供雀鳥棲息的地方亦算多元化，有公園、樹林、農地、漁塘、濕地和海岸，所以觀察到的鳥種都甚多。即使在市區的公園也不難會見到罕有的雀鳥，而水塘故然是觀鳥熱點，大家不妨帶望遠鏡去找找。觀鳥的樂趣在於欣賞鳥類多采多姿的美態和醉人的歌聲，還有發現時的驚喜和稍縱即逝的刺激感。現時香港僅存的農地和漁塘「買少見少」，如果你也想觀鳥的話就坐言起行吧！

智慧航拍

陳志偉
高級測量主任(工程)

航拍技術在市場上的應用範圍越來越廣泛，包括軍事、農業、商業等用途。本署亦利用航拍技術為市民默默地服務。土地測量組在 2016 年購入第一部航拍機後，順利完成了多項富挑戰性的任務。由於應用航拍技術的工作日漸繁多，2017 年初本署再購入另一部新航拍機作近距離觀測用途，使航拍工作得到更好發揮。

水塘檢視及監察—大潭中水塘

航拍機能夠飛到以往人和車不能到達的地方，可以從不同的拍攝角度，在高空檢視水塘是否有污染物及海藻的分佈、觀察水塘周邊的山泥傾瀉狀況、監察水務設施及水壩等。不用再翻山越嶺，大大節省時間及帶來工作上的方便。

設立準線—東江供水專用輸水管道

樹木健康檢查—大潭督抽水站

場地堪察—壽臣山食水水管鋪設工程預設位置

空中 360 度全景照片及三維模型—擬建的桌山二號食水配水庫位置

航拍技術的應用仍在發展階段，我們的航拍團隊會繼續在「不一樣的角度」為大家服務，希望在同事們的智慧下，我們一起發掘出各種不同類型的用途，讓本署的工作有更好的效果